

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 6 (1888)  
**Heft:** 27

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 2. März — Berne, le 2 Mars — Berna, li 2 Marzo

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1888.** 27. Februar. Die unter der Firma **Arbeiter-Consum-Verein** Wald in Wald (S. H. A. B. 1883, pag. 813 und 981) bestehende Genossenschaft hat sich unterm 23. Oktober 1887 neue Statuten gegeben, aus welchen gegenüber den frühern Einträgen lediglich hervorzuheben ist: Vom jährlichen Reingewinn fallen 40 % dem Reservefonds und die übrigen 60 % den Genossenschaftlern, repartirt auf ihren Warenbezug, zu. Ein Vorstand von fünf Mitgliedern vertritt die Genossenschaft nach Außen und es führen dessen Präsident je mit dem Aktuar oder Quästor die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv. Präsident ist Heinrich Diener von Fröschau-Fischenthal, Aktuar Samuel Neithardt von Schaffhausen und Quästor Jakob Oberholzer von Wald; Beisitzer sind Johannes Kägi von Böhl-Fischenthal und Johannes Kägi von Kalchegg-Turbenthal, alle in Wald wohnend.

27. Februar. Die Firma „**Rud. Möckli**“ in **Feld-Meilen** (S. H. A. B. 1883, pag. 197) ist erloschen. Rudolf Möckli von Schlattigen (Kt. Thurgau), in Meilen, und Alfred Graenicher von Röthenbach bei Herzogenbuchsee, in Feld-Meilen, haben unter der Firma **Möckli & Graenicher** in Meilen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1888 ihren Anfang nahm. Roßhaarspinnerei. Im Feld.

27. Februar. Emil Peter und Gustav Diener, beide von und in Brütten-Fischenthal, haben unter der Firma **Peter & Diener** in Fischenthal eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1887 ihren Anfang nahm. Stickerrei. In Brütten.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Frutigen.

**1888.** 15. Februar. Die Aktiengesellschaft **Ersparniskasse der Gemeinde Aeschi**, am 17. März 1883 unter der Firma «Ersparniskasse der Einwohnergemeinde Aeschi» bereits in's Handelsregister eingetragen (S. H. A. B. 1883, pag. 782), hat unterm 29. November 1884 und 24. Februar 1885 neue Statuten angenommen, die mit dem 1. Januar 1885 in Kraft getreten sind. Der Sitz der Gesellschaft ist in Aeschi. Sie hat den Zweck, Ersparnisse und andere Gelder zur Beförderung von Fleiß und Sparsamkeit auf Zins anzunehmen und durch Gewährung von Baarvorschüssen den Verkehr der agrikulonen Bevölkerung und des Gewerbestandes zu erleichtern und namentlich Landwirthschaft und Viehzucht nach Möglichkeit zu unterstützen. Das Unternehmen dauert bis die Generalversammlung die Liquidation beschließt. Das Grundkapital besteht in 213 Aktien à Fr. 25, nach den bisherigen Statuten, mit Fr. 5325, und den nach den neuen Statuten ausgegebenen 30 Aktien à Fr. 100, thut Fr. 3000, und 147 Aktien à Fr. 25, thut Fr. 3675, zusammen **Fr. 12,000**. Die Aktien sind auf den Namen gestellt. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Einrücken in's bernische Amtsblatt und in zwei vom Verwaltungsrath zu bezeichnende Lokalblätter, sowie durch Verlesen in Aeschi. Der Verwalter vertritt die Gesellschaft mit seiner Unterschrift für alle Akten und Geschäfte. Verwalter ist Herr Arnold Gottlieb Bühler, Notar und Großrath, in Frutigen.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1888.** 27. Februar. Bei der Genossenschaft unter der Firma **Käserer-Gesellschaft Reiden**, mit Sitz in Reiden (S. H. A. B. 1884, pag. 347; 1886, pag. 2), erleidet der Eintrag vom 2. Mai 1884 in Bezug auf die Bestimmungen über Vertretungsbefugnisse und Unterschriftführung in der Weise eine Abänderung, daß die Stelle „und bei Verpflichtungsakten auch der Kassier“ wegzufallen hat. Der Vorstand besteht dormalen aus folgenden Personen: Ant. Bossart, Präsident; Jak. Zimmerli, Schreiber und Hüttenmeister; Alex. Widmer, Kassier; Bonif. Haefliger, Suppleant. Präsident und Schreiber führen für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift in kollektiver Zeichnung.

27. Februar. Inhaber der Firma **Joh. Bossert** in Kriens ist Johann Bossert von Othmarsingen, wohnhaft in Kriens. Natur des Geschäftes: Coiffeur-Geschäft und Kommission.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Baden.

**1888.** 27. Februar. Die Firma „**V<sup>ve</sup> Zehnder-Hefti**“ in Birnenstorf und die von dieser Firma an Alfred Zehnder ertheilte Prokura (S. H. A. B. 1884, pag. 744) sind erloschen. Alfred Zehnder und Max Zehnder, beide von und in Birnenstorf, sowie die minderjährigen Kinder Alphons Zehnder, Frida Zehnder und Anna Zehnder von Birnenstorf, diese vertreten durch ihren Pfleger Traugott Zehnder in Aarau, haben unter der Firma **Zehnder & C<sup>o</sup>**, **Zehnder-Hefti's Nachfolger** in Birnenstorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung im Handelsregister ihren Anfang nimmt. Zur Führung der rechtsverbindlichen Firmaunterschrift ist einzig Alfred Zehnder berechtigt. Natur des Geschäftes: Versandt des natürlichen Birnenstorfer Bitterwassers. Die Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma **V<sup>ve</sup> Zehnder-Hefti**.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Bellinzona.

**1888.** 28. Febraro. Nella notificazione del signor Provino Binda, proprietario della ditta **Provino Binda**, in Molinazzo di Bellinzona, inserita nel registro di commercio, sotto la data del 7 Febraro 1888 e pubblicata sul F. u. s. di c. l' 11 Febraro corrente, n° 18, pag. 136, dichiara che la procura ritirata al di lui figlio Giuseppe, domiciliato a Bellinzona (Molinazzo), venne stabilita reciprocamente tra loro, puramente per causa d' economia separata.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Aubonne.

**1888.** 24 février. Le chef de la maison **E. Oguey**, à Aubonne, est Henri-Ernest Oguey, d'Ormont-dessous, domicilié à Aubonne. Genre de commerce: Epicerie, drogues, denrées coloniales.

24 février. Le chef de la maison **L' Vallon fils**, à Aubonne, est Abram-Louis Vallon, de Cully, domicilié à Aubonne. Genre de commerce: Boulangerie-pâtisserie.

Bureau de Payerne.

**Rectification.** A la 31<sup>me</sup> ligne de la publication du 7 janvier 1888, concernant la **Banque populaire de la Broye**, à Payerne (F. o. s. du c. 1888, page 18), au lieu de: „Le président qui signe à cet effet“, lire: „Le directeur qui signe à cet effet“, etc.

Bureau du registre du commerce de Payerne.

Bureau d'Yverdon.

24 février. Les ci-après nommés: 1° **Marie-Léonie née Fornachon**, femme de **Frédéric dit Fritz Clerc**, de Môtier-Travers, au canton de Neuchâtel; 2° **Charles-Edmond Fornachon**; 3° **Sophie Fornachon**; 4° **Emile Fornachon** et 5° **Hermence Fornachon**, ces quatre derniers de **Vugelles-La Mothe**, tous domiciliés à **La Mothe**, déclarent que la société en nom collectif, constituée entre eux le 13 novembre 1883, sous la raison **E. Fornachon & C<sup>o</sup>**, ayant son siège à **La Mothe**, publiée dans la F. o. s. du c. du 28 septembre 1884, page 681, a cessé d'exister à partir du 24 février 1888, ensorte qu'elle doit être radiée. La procuration conférée par la société à **Frédéric dit Fritz Clerc**, l'un des associés, tombe donc comme n'ayant plus d'objet.

24 février. Emile fleu Edouard Fornachon, de Vugelles-La Mothe, domicilié à La Mothe, déclare être le chef de la maison **Emile Fornachon**, à La Mothe. Genre de commerce: Blancs de musique, vis à métaux, mécanismes divers, fonderie de métaux.

Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1888.** 22 février. La maison **Elisa Cornuz**, à Genève, ayant pour objet la fabrication des cigarettes (F. o. s. du c. de 1887, page 807), cesse d'exister ensuite de renonciation de la titulaire. La procuration conférée à **Francis Gaudin**, de Chevilly (Vaud), est révoquée par ce fait.

#### II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Iscrizioni:

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1888.** 23. Februar. **Heinrich Baltensperger**, Metzger, von Wülflingen, in Töb, geboren den 1. Mai 1866.

# Gewinn- und Verlustrechnung der Obwaldner Kantonalbank

vom Jahre 1887.

**Soll**  
Lastenposten.

Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.

**Haben**  
Nutzposten.

Soll		Haben	
Lastenposten.		Nutzposten.	
<b>I. Verwaltungskosten.</b>			
1,062	50	Entschädigung an die Verwaltungsbehörden.	
5,255	50	Besoldung an die Angestellten.	
400	—	Lokalmiethe, Heizung, Beleuchtung und Reinigung.	
837	63	Bureau-Auslagen, Druckkosten, Inserate, Abonnements etc.	
327	30	Porti und Depeschen.	
1,154	—	Banknotenanzfertigungskosten.	
9,242	63	Mobiliaranschaffungen.	
<b>II. Steuern.</b>			
424	70	Bundesbanknotensteuer.	
<b>III. Passivzinsen.</b>			
<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung.</i>			
295	12	An Korrespondenten.	
7,356	60	An Konto-Korrent-Kreditoren.	
63,356	02	An Sparkassaeinlagen.	
7	—	An Diversi.	
<i>b. Auf Schuldscheine aller Art.</i>			
An Schuldscheine auf Zeit (Depositenscheine und Obligationen).			
6,602	15	Bezahlte Zinsen.	
78,033	83	7,019 09 Ratazinsen auf 31. Dezember 1887.	
<b>IV. Verluste und Abschreibungen.</b>			
2,821	—	Auf Effekten (öffentl. Werthpapiere).	
<b>VI. Reingewinn.</b>			
32,744	65	Reingewinn des Rechnungsjahres 1887.	
123,266	81		
<b>I. Ertrag des Wechselkonto.</b>			
Wechsel zum Inkasso:			
Vereinnahmte Inkassogebühren etc.			780 71
<b>II. Aktivzinsen und Provisionen.</b>			
<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.</i>			
Von Emissionsbanken und Korrespondenten . . . . .			4,352 62
Von Konto-Korrent-Debitoren . . . . .			4,026 16
<i>b. Auf andere Guthaben und Anlagen.</i>			
Von kurzfristigen Schuldscheinen aller Art . . . . .			1,472 83
Von Schuldscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:			
Vereinnahmte Zinsen . . . . .			607 98
Zinsrestanzen auf Jahresschluß . . . . .			4,204 41
			4,812 39
Abzügl. Zinsrestanzen v. Vorjahre . . . . .			54 50
			4,757 89
Auf Hypothekaranlagen aller Art:			
Vereinnahmte Zinsen . . . . .			73,531 11
Zinsrestanzen auf Jahresschluß . . . . .			51,833 02
			125,364 13
Abzügl. Zinsrestanzen v. Vorjahre . . . . .			53,181 58
			72,182 55
Von Effekten:			
Vereinnahmte Zinsen . . . . .			31,532 45
Ratazinsen auf 31. Dezember 1887 . . . . .			1,690 —
			33,222 45
			120,014 50
<b>V. Diverse Nutzposten.</b>			
Agio auf Münzsorten, fremden Noten etc. . . . .			39 34
Provisionen von Gültkäufen und Gebühren für Gültanamortisation . . . . .			2,432 26
			2,471 60
			123,266 81

## Beilage zur Gewinn- und Verlustrechnung der Obwaldner Kantonalbank vom Jahre 1887.

### Vertheilung des Reingewinnes von 1887.

Der Reingewinn beträgt . . . . .	Fr. 32,744. 65
Die Verzinsung des Dotations-Kapitals von Fr. 500,000. — à 4½ % erfordert . . . . .	„ 22,500. —
	Verbleiben Fr. 10,244. 65
welche folgendermaßen vertheilt werden:	
an den Reservefond, Deckung der letztjährigen Abschreibung (Einrichtungskosten u. s. w.) . . . . .	Fr. 3,063. 43
vom Rest	
die Hälfte an die Staatskasse . . . . .	„ 3,590. 58
die Hälfte an den Reservefond . . . . .	„ 3,590. 58
	„ 10,244. 65

Art. 15. Vom Reingewinn werden so lange 50 % zur Bildung eines Reservefonds verwendet, bis derselbe mindestens den Betrag von Fr. 100,000. — erreicht hat. Der Rest des Reingewinns fällt in die Staatskasse. Der Reservefond ist arbeitendes Kapital der Kantonalbank und wird ohne Zinsvergütung mit zum Geschäftsbetrieb verwendet werden.

Jahresschluss-Bilanz

der Obwaldner Kantonalbank

auf 31. Dezember 1887.

**Aktiven**

Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.

**Passiven**

Aktiven		Passiven	
<b>I. Kassa.</b>			
	200,000	Notendeckung in gesetzlicher Baarschaft.	
	41,200	Uebrige gesetzliche Baarschaft.	
	241,200	Gesetzliche Baarschaft.	
	100	Eigene Noten.	
	27,450	Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken.	
271,342	41	2,592	41
<b>II. Kurzfristige Guthaben.</b>			
	111,472	83	Depot- und Kassascheine.
	139,128	04	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren.
253,052	64	2,451	77
<b>III. Wechselforderungen.</b>			
	6,473	43	Wechsel zum Inkasso.
<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit.</b>			
	103,245	01	Konto-Korrent-Debitoren mit gedecktem Kredit.
	20,900		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, ungedeckte (Obwaldnerische Gemeinden).
	112,194	30	Depositscheine bei Emissionsbanken.
2,119,567	16	1,883,227	85
<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit.</b>			
	709,100		Effekten (öffentliche Werthpapiere) vide Beilage Nr. 4.
<b>VIII. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).</b>			
	57,727	43	Ratazinsen und Zinsrestanzen auf Aktivposten (vide Detail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung).
	80,227	43	Jahreszins auf dem Dotationskapital von 500,000 Franken à 4 1/2 %.
3,439,763	07		
<b>I. Noten-Emission.</b>			
	499,900		Noten in Zirkulation } vide Beilage Nr. 1
	100		Eigene Noten in Kassa }
	500,000		
<b>II. Kurzfristige Schulden.</b>			
	28,974	32	Korrespondenten-Kreditoren . . . . .
<b>IV. Andere Schulden auf Zeit.</b>			
	283,308	60	Konto-Korrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 2) .
	1,832,928	78	Sparkassa Einlagen (vide Beilage Nr. 3) . . . .
	211,016	94	Schuldscheine (Depositscheine und Obligationen) mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahre . . . . .
	2,327,254	32	
<b>V. Gesellschafts-Konti (Comptes d'ordre).</b>			
	26,090	58	Zu vertheilender Reingewinn für das Rechnungsjahr 1887 . . . . .
<b>VI. Eigene Gelder.</b>			
	500,000		Eingezahltes Kapital . . . . .
	57,443	85	Ordentlicher Reservefonds (Zuweisung vom Jahre 1887 inbegriffen) . . . . .
	557,443	85	
			3,439,763 07

Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der Obwaldner Kantonalbank auf 31. Dezember 1887.

**Beilage Nr. 1. Noten-Status** auf 31. Dezember 1887.

	Emission	In Kassa	In Zirkulation
Noten à Fr. 100 . . . . .	375,000	100	374,900
„ „ „ 50 . . . . .	125,000	—	125,000
	500,000	100	499,900

**Beilage Nr. 2. Konto-Korrent-Kreditoren.**

Die 57 Konti mit einem Guthaben von Fr. 253,308. 60 sind nach erfolgter Kündigung in 10 Tagen rückzahlbar.

**Beilage Nr. 3. Sparkassa.**

Einlegerzahl und Rückzahlungsbedingungen.

Die Zahl der Einleger beläuft sich auf 2993 und beträgt deren Guthaben inklusive Zins . . . . . Fr. 1,832,928. 78

Hievon sind auf erstes Verlangen, d. h. ohne vorherige Kündigung rückzahlbar . . . . . Fr. 374,036. 90

Artikel 5 der Vollziehungsverordnung zum kantonalen Bankgesetz lautet:

Die Einlagen können grundsätzlich, unter Vorbehalt besonderer Vertragsbestimmungen, jederzeit rückbezahlt oder gekündigt werden, und zwar theilweise oder ganz.

Wenn die Verhältnisse der Bank die sofortige Rückzahlung nicht als angezeigt erscheinen lassen, so ist die Verwaltung ausnahmsweise ermächtigt, die Beobachtung von Kündigungsfristen zu verlangen, und zwar für Beträge von 500 bis 1000 Fr. einen halben Monat und von mehr als 1000 Fr. einen Monat.

**Beilage Nr. 4. Effekten-Verzeichniss.**

Stück	Bezeichnung	Nominal-	Kurs	Schätzungs-
		werth		werth
		Fr.		Fr.
<b>Obligationen.</b>				
10	3 1/2 % Oblig. Schweizerische Eidgenossenschaft	10,000	pari	10,000
27	4 % „ „ Kanton Baselstadt . . . . .	40,000	„	40,000
500	4 1/2 % „ „ Kanton Unterwalden O. W. . . . .	500,000	„	500,000
10	4 1/2 % „ „ Stadt Luzern . . . . .	10,000	„	10,000
2	8 % „ „ Freiburg. Gemeinden . . . . .	100	„	100
4	4 % „ „ Stadt Rom . . . . .	4,000	„	4,000
40	4 % „ „ Westbahn . . . . .	20,000	„	20,000
5	4 % „ „ Jura-Bern-Luzern-Bahn . . . . .	5,000	„	5,000
120	4 % „ „ Brünigbahn . . . . .	120,000	„	120,000
				709,100

# Ein- und Ausfuhr der Schweiz im Januar 1888.

Zollamtliche Uebersicht der Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waarenartikel.

Importations et exportations suisses pendant le mois de janvier 1888.

Tableau de l'importation et de l'exportation des principales marchandises.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr- menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Chemikalien und Farbwaaren</b>	q netto		q netto	q netto	q netto	<b>Espèces chimiques et couleurs</b>	
Gummi . . . . .	153		237	6	22	Gomme	
Harze, rohe und Colophonium, Pech . . . . .	853		773	28	100	Résines brutes, colophane, poix	
Schwefelsäure . . . . .	1,855		2,132	24	117	Acide sulfurique	
Amlung, roh u. geröstet, Stärkegummi (Dextrin)	1,952		2,756	2	5	Amidon, brut ou torréfié, dextrine	
Anilin, Anilinverbindungen zur Farbenfabri- kation . . . . .	472		386	61	27	Aniline, compositions d'aniline pour la fabri- cation des couleurs	
Weingeist, Spirit etc., denaturirt . . . . .	2,140		826	24	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés	
Farbhölzer in Blöcken . . . . .	112		1,225	—	—	Bois de teinture, en blocs	
Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc. roh	2,856		587	34	26	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales, brutes	
Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig.	52		52	1	1	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte	
Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte . . . . .	568		411	1,024	872	Extraits de matières colorantes, non dénommés	
Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . . . . .	121		138	598	592	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille	
Nicht genannte bunte Farben . . . . .	96		100	4	13	Couleurs vives non dénommées	
<b>Glas</b>						<b>Verre</b>	
Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) . . . . .	1,924		2,194	—	4	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)	
Hohlglas u. Glasw. ausgewöhnlichem farblosem (sog. weißem) Glas, nicht geschliffen etc.	420		547	5	2	Verre creux et verrerie de verre ordinaire, incoloré (blanc); non polis, etc.	
Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gra- virte, farbige (aus gefärbtem Glas) etc. . . . .	77		145	7	3	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré) etc.	
<b>Holz</b>						<b>Bois</b>	
Brennholz, Reisig: Weichholz . . . . .	23,925		20,219	7,315	7,981	Bois à brûler, brouilles: bois tendre	
Brennholz, Reisig: Hartholz . . . . .	28,731		26,811	14,904	8,504	Bois à brûler, brouilles: bois dur	
Holzkohlen . . . . .	1,594		1,272	3,283	1,834	Charbon de bois	
Torf . . . . .	7,972		6,680	30	57	Tourbe	
Bau- und Nutzholz, gemeines, roh (rund), oder bloß mit der Axt beschlagen . . . . .	17,085		13,675	14,972	10,688	Bois commun de construction et de charron- nage: brut (rond) ou simplement équarri à la hache	
Bretter, weichholzerne . . . . .	18,606		14,639	16,668	20,136	Planches de bois tendre	
Bretter, hartholzerne . . . . .	3,410		2,126	2,011	1,365	Planches de bois dur	
Holzwaaren, fertige, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagner- arbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metall- beschläge . . . . .	600		463	82	255	Ouvrages en bois, finis, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menui- sier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures	
Böttcherwaaren, Fässer, montirt u. demontirt	97		53	38	49	Tonnellerie, futailles, montées ou non	
Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschmitzt . . . . .	106		51	21	32	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)	
Bürstenbinderwaaren, grobe . . . . .	59		55	17	7	Brosserie grossière	
Bürstenbinderwaaren, feine . . . . .	14		10	1	4	Brosserie fine	
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>						<b>Produits agricoles</b>	
Sämereien: Gras- und Kleesaat . . . . .	1,728		4,036	30	127	Semences: graines fourragères et de trèfle	
Heu . . . . .	3,054		1,896	735	1,255	Foin	
Laub, Schilf, Stroh . . . . .	15,540		10,600	232	158	Feuilles, paille, roseaux	
<b>Leder</b>						<b>Cuir</b>	
Sohlleder . . . . .	319		424	20	23	Cuir à semelles	
Anderes Leder aller Art . . . . .	945		878	215	276	Autres cuirs de tout genre	
Schuhwaaren aus Leder, feine . . . . .	60		84	315	208	Chaussures en cuir, fines	
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>						<b>Objets de littérature, de sciences et d'art</b>	
Bücher, gedruckte; Land- und Seekarten.	706		740	318	335	Livres imprimés; cartes géogr. ou de marine	
Instrumente, musikalische . . . . .	155		160	14	31	Instruments de musique	
Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische . . . . .	34		51	38	39	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique	
<b>Uhren</b>	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	<b>Horloges et montres</b>	
Wanduhren, feine . . . . .	1,482		716	22	—	Horloges fines	
Spieluhren und Musikdosen . . . . .	74		18	4,857	6,593	Carillons et boîtes à musique	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Nickel oder anderem unedlem Metall . . . . .	4,610		3,529	58,466	59,974	Montres de poche de tout genre à boîte de nickel ou d'autre métal non précieux	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Silber	1,022		294	86,914	112,039	Montres de poche de tout genre à boîte d'argent	
Taschenuhren aller Art mit Gehäusen von Gold	447		190	20,153	22,588	Montres de poche de tout genre à boîte d'or	
<b>Maschinen und Fahrzeuge</b>	q netto		q netto	q netto	q netto	<b>Machines et véhicules</b>	
Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	4,058		3,710	7,044	7,812	Machines et pièces détachées de machines non dénommées	
Webstühle und Webereimaschinen . . . . .	3		23	220	196	Métiers à tisser et machines pour le tissage	
Stickmaschinen, einnadlige . . . . .	—		1	1	—	Machines à broder à une aiguille	
Stickmaschinen mit Schiffchen . . . . .	—		—	—	—	Machines à broder à navettes	
Stickmaschinen, andere . . . . .	—		4	15	17	Machines à broder, autres	
Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	39		54	78	123	Machines pour la minoterie et machines agricoles	
<b>Metalle</b>	q netto		q netto	q netto	q netto	<b>Métaux</b>	
Blei in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	522		2,308	71	1	Plomb doux, en barres, saumons, plaques ou débris	
Blei gewalzt, Blech, Röhren etc. . . . .	502		501	2	1	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.	

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhrm. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Metalle (Fortsetzung)</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Métaux (suite)</b>
Roheisen in Masseln; Rohstahl in sog. Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Brucheisen und Alteisen	26,073		37,032	1,502		3,054	Fer brut en gueuses; acier brut en «ingots» (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt	21,930		28,563	88		9	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non dénommés
Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per lfd. Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen	11,163		10,970	14		4	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	1,744		1,187	113		165	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
Eisengußwaaren, andere	864		484	61		26	Ouvrages en fonte de fer, autres
Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	1,455		663	86		14	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts
Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, abgeschliffen, mit Grundfarbe überlüncht, getheert	2,447		2,471	345		450	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, adoucis, passés à la couleur d'apprêt, goudronnés
Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnist	136		167	30		51	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
Kupfer, rein od. legirt, in Barren, Blöcken etc.	139		384	764		382	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
Kupfer, rein od. legirt, gehämmert, gewalzt etc.	758		857	7		8	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
Kupferschmied-, Roth- u. Gelbgießerwaaren	120		121	16		5	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
Nickel, rein od. legirt, gewalzt, gezogen etc.	66		47	15		—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,708		967	—		—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	144		475	1		5	Étain en lingots, blocs, plaques, débris
	kg		kg	kg		kg	
Gold, Silber, Platina, gewalzt, in Platten, Streifen	235		318	118		162	Or, argent, platine, laminés, en plaques ou bandes
Gold- u. Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	532		356	322		229	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie, vraie
Bijouterie, falsch	1,312		968	35		10	Bijouterie fausse
<b>Mineralische Stoffe</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Matières minérales</b>
Hydraulischer Kalk	1,989		1,906	703		109	Chaux hydraulique
Roman-Cement	5,511		3,209	—		2	Ciment romain
Portland-Cement	2,151		2,383	138		112	Ciment de Portland
Steinkohlen	566,847		765,669	254		544	Houille
Braunkohlen	6,380		4,320	—		—	Lignite
Coaks	70,052		76,529	1,123		1,081	Coke
Briquettes	76,762		108,288	21		34	Briquettes
Asphalt und Erdharze aller Art; Braunkohlentheeröl	1,196		960	9,145		11,071	Asphalte et bitumes de tout genre; huile de goudron de lignite
Petroleum und andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	36,869		35,260	155		63	Pétrole et autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, bruts ou raffinés
<b>Nahrungs- und Genusmittel</b>							<b>Comestibles, boissons, tabacs</b>
Schweineschmalz	2,374		3,833	9		7	Saindoux
Butter, frisch, gesotten, gesalzen	701		939	950		780	Beurre, frais, fondu, salé
Cacaobohnen	181		1,261	—		—	Fèves de cacao
Cacaopulver, Chocoladeteig	16		2	21		13	Poudre de cacao, pâte de chocolat
Chocolade	9		2	220		312	Chocolat
Eier	1,335		1,451	45		24	Oeufs
Edelwaaren, feine	116		120	99		97	Comestibles fins
Fleisch, frisch geschlachtetes	481		479	2,005		2,739	Viande de boucherie, fraîche
Geflügel, getödtetes	612		668	10		17	Volaille tuée
Wildpret; Wurstwaaren	422		387	57		48	Gibier; charcuterie
Obst, gedörertes oder getrocknetes, nicht ausgesteint: Äpfel, Birnen, Kirschen, Zwetschgen etc.	2,791		2,563	23		146	Fruits secs ou tapés, avec noyaux; pommes, poires, cerises, pruneaux, etc.
Süßfrüchte: Weinbeeren und Rosinen	2,838		1,259	14		4	Fruits du midi: raisins secs et de Corinthe
Süßfrüchte: andere	1,581		1,128	8		4	Fruits du midi: autres
Kartoffeln	1,294		2,666	43		53	Pommes de terre
Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	2,414		1,736	76		56	Légumes frais: autres que pommes de terre
Weizen	215,547		217,050	101		201	Froment
Roggen	4,796		2,069	—		7	Seigle
Hafer	34,607		33,054	4		5	Avoine
Gerste	11,528		11,652	27		53	Orge
Mais	16,910		18,783	7		124	Mais
Getreide, Mais, Hülsenfrüchte: in geschrotenen, geschälten od. gespaltenen Körnern, Graupe, Gries, Grütze	4,631		5,911	42		484	Céréales, mais, légumes à cosse: en grains perlés, etc., gruau, semoule
Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	23,107		17,409	426		200	Farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse
Reis in geschälten Körnern	5,130		4,287	7		14	Riz en grains perlés
Kaffee, roher	4,082		6,935	29		24	Café brut
Kaffeesurrogate: Cichorien, geröstete oder zubereitete, Feigenkaffee, etc.	1,419		1,207	64		94	Equivalents du café: chicorée torréfiée ou préparée, café de figues, etc.
Cichorienwurzeln, getrocknete; Feigen, geröstete	2,000		1,100	—		—	Racines de chicorée desséchées; figues torréfiées
Käse	735		620	11,715		15,871	Fromage
Malz	21,528		22,406	108		71	Malt
Milch, kondensirte	—		2	8,572		8,584	Lait condensé
Unverarbeitete Tabakblätter; Tabak-Rippen und -Stengel; Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform	5,219		2,828	52		27	Tabac en feuilles non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabac manufacturé, non en farine
Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- u. Kautabak	27		39	41		35	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
Cigarren und Cigarretten	63		95	272		232	Cigares et cigarettes
Roh- und Krystallzucker; Malz- und Trauben-zucker	1,227		1,605	—		40	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
Stampf- (Pilé-) Zucker	10,559		11,357	7		1	Sucre pilé
Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	7,439		7,324	1		—	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
Zucker, raffinirter: in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien [déchets])	2,464		2,408	—		—	Sucre raffiné: déchets (déchets des scieries de sucre)
Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	1,648		2,225	1		—	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge	Werth		Menge	Werth		
	Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
<b>Nahrungs- und Genussmittel (Fortsetzung)</b>	Liter litres		Liter litres	Liter litres	Liter litres	<b>Comestibles, boissons, tabacs (suite)</b>	
Bier und Malzextrakt in Fässern . . . . .	297,680		372,684	24,985	24,074	Bière et extrait de malt en fûts	
Wein in Fässern . . . . .	4'843,975		3'922,469	61,219	190,627	Vin en fûts	
q netto	308		258	33	80	Vin en bouteilles ou cruchons	
Weingeist, Alkohol, Branntwein, und andere geistige Getränke, in Fässern . . . . .	Liter litres		Liter litres	Liter litres	Liter litres	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts	
q netto	1'187,061		959,556	5,779	10,076		
Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	34		80	187	166	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons	
<b>Oele und Fette</b>						<b>Huiles et graisses</b>	
Olivenöl in Fässern . . . . .	283		562	8	17	Huile d'olives en fûts	
Leinöl, roh . . . . .	2,290		1,267	2	—	Huile de lin, brute	
Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs . . . . .	3,487		4,202	71	43	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale	
Kerzen aller Art, mit Ausnahme der Talgkerzen	106		83	6	1	Bougies de tout genre	
Seifen, gewöhnliche . . . . .	1,582		1,165	66	66	Savons ordinaires	
Seifen, parfümirte . . . . .	41		59	14	—	Savons parfumés	
<b>Papier</b>						<b>Papier</b>	
Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande . . . . .	1,112		1,341	11,894	9,243	Fibre pour la fabrication du papier, humide	
Pack- und Löschpapier; Wachs- und Theerpapier . . . . .	774		863	328	747	Papier d'emballage et papier à étancher; papier ciré ou goudronné	
Druck- und Schreibpapier, Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig . . . . .	356		647	793	1,624	Papier à imprimer ou à écrire, papier à dessiner et à lettres: unicolores	
Pappendeckel, gemeiner grauer . . . . .	1,019		881	15	59	Carton gris ordinaire	
<b>Baumwolle</b>						<b>Coton</b>	
Baumwolle, rohe . . . . .	27,984		36,211	159	11	Coton en laine	
Baumwollabfälle . . . . .	1,130		988	2,392	1,663	Déchets de coton	
Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch . . . . .	46		73	3,400	2,571	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais	
Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber . . . . .	21		15	1,131	1,256	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus	
Baumwollgarne, einfach: gebleicht . . . . .	5		67	37	58	Filés de coton, à un bout: blanchis	
Baumwollgarne, gezwirnt, gesengt oder nicht gesengt: roh, gebleicht . . . . .	592		725	125	131	Filés de coton, retors, gazés ou non: écrus, blanchis	
Unächte Vigognegarne . . . . .	214		375	—	4	Imitation de filés vigogne	
Baumwollgarne, einfach: gefärbt . . . . .	39		26	610	403	Filés de coton, à un bout: teints	
Baumwollgarne, gezwirnt: gefärbt . . . . .	59		81	50	17	Filés de coton, retors: teints	
Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll . . . . .	111		147	4	12	Tissus de coton, écrus: tulle uni	
Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinem Nummern . . . . .	654		734	1,767	1,849	Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins	
Baumwollgewebe, roh: über 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, sowie Gewebe mit 38 Fäden oder weniger auf 5 mm im Geviert aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinem Nummern . . . . .	936		953	415	227	Tissus de coton, écrus: de plus de 38 fils par carré de 5 mm de côté; tissus de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins	
Baumwollgewebe, gebleichte . . . . .	182		216	370	269	Tissus de coton, blanchis	
Baumwollgewebe, bunt (buntgewebte) . . . . .	16		26	1,143	988	Tissus de coton, de fils teints	
Baumwollgewebe, gefärbte . . . . .	442		367	615	614	Tissus de coton, teints	
Baumwollgewebe, bedruckte . . . . .	490		524	1,460	1,558	Tissus de coton, imprimés	
Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel (Bandes, Entredeux) . . . . .	—		—	11	3	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)	
Baumwoll. Plattstichgewebe: andere Artikel	—		—	35	12	Plumetis: autres articles	
Bänder u. Posamentirwaren aus Baumwolle . . . . .	67		72	69	68	Rubanerie et passementerie de coton	
Baumwollene Strumpfwaren . . . . .	23		15	117	42	Bonneterie de coton	
Baumwoll. Kettenstich-(Crochet-)Stickereien: Vorhänge (Stores, rideaux, Bordüren, vitrages, etc.) . . . . .	1		3	103	100	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)	
Baumwollene Kettenstich-Stickereien: andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.) . . . . .	—		2	71	33	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)	
Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux) . . . . .	—		1	3,741	3,798	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)	
Tüllstickereien . . . . .	1		1	—	34	Broderies sur tulle de coton	
Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Modeartikel und Roben) . . . . .	2		5	85	75	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)	
Baumwollene Handstickereien, feine . . . . .	2		1	2	3	Broderies fines à la main sur coton	
Baumwollene Spitzen . . . . .	20		11	1	1	Dentelles de coton	
<b>Flachs, Hanf etc.</b>						<b>Lin, chanvre, etc.</b>	
Flachs (Leinen), Hanf, roh . . . . .	1,550		1,401	373	210	Lin et chanvre, bruts	
Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht . . . . .	75		155	11	43	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés	
Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht . . . . .	449		462	26	45	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés	
Gewebe aus Leinen oder Hanf: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage . . . . .	47		135	19	9	Tissus de lin ou de chanvre: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame	
Gewebe aus Jute od. andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl im Zettel als im Eintrage . . . . .	966		731	—	—	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame	
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm . . . . .	115		104	—	8	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm	

Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einfuhrmenge in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausfuhr. in entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
	Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
<b>Flachs, Hanf etc. (Fortsetzung)</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Lin, chanvre, etc. (suite)</b>
Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm . . . . .	214		109	—		1	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues, écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm
Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm etc. . . . .	447		352	25		27	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
<b>Seide</b>							<b>Soie</b>
Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte Cocons . . . . .	1,257		1,022	560		417	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	951		809	63		85	Soie écrue: filoselle peignée
Seide, roh: gesponnen, einf. ungezwirnt (frège)	501		628	96		105	Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)
Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	57		58	17		29	Filoselle, filée, à un bout, non moulignée
Seide roh: gezwirnt, Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragsseide) . . . . .	988		963	407		432	Soie écrue: moulignée, organzine (chaîne), trame
Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .	26		45	717		752	Filoselle, écrue: moulignée
Nähseide, Stickseide, Cordonnet, Posamentirseide: roh . . . . .	—		—	25		15	Soie à coudre, à broder, cordonnet, soie pour passementerie, écrue
Seide, gebleicht . . . . .	—		3	—		4	Soie blanchie
Seide, gefärbt . . . . .	21		14	63		42	Soie teinte
Floretseide, gefärbt . . . . .	7		5	5		14	Filoselle teinte
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appetirt: von reiner Seide . . . . .	34		50	887		717	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de soie pure
Gewebe, roh, weiß, gefärbt, bedruckt, appetirt: von Halbseide . . . . .	9		7	292		447	Tissus, écrus, blancs, teints, imprimés, apprêtés: de misoie
Bänder von reiner Seide . . . . .	22		21	207		163	Rubanerie de soie pure
Bänder von Halbseide . . . . .	8		17	1,005		1,052	Rubanerie de misoie
Stickereien aus Seide . . . . .	—		1	7		13	Broderies de soie
Spitzen aus Seide . . . . .	5		6	1		—	Dentelles de soie
<b>Wolle</b>							<b>Laine</b>
Wollene Kammgarne, roh, einfach od. doublirt	33		30	732		739	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	2,063		1,799	80		78	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
Stickereien und Spitzen aus Wolle . . . . .	3		9	4		1	Broderies et dentelles de laine
<b>Kautschuk</b>							<b>Caoutchouc</b>
Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Verbindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	9		10	140		199	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
<b>Stroh etc.</b>							<b>Paille, etc.</b>
Strohgeflechte (Tressen) . . . . .	146		81	207		321	Tresses de paille
Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast etc.	18		63	26		21	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
<b>Konfektion</b>							<b>Confecction</b>
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle . . . . .	92		83	49		14	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Leinen . . . . .	18		24	1		—	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en lin
Leibwäsche aus Leinen . . . . .	21		11	2		2	Lingerie en lin
Leibwäsche aus Baumwolle . . . . .	16		17	5		1	Lingerie en coton
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Wolle oder Halbwole	182		179	36		22	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en laine ou en milaine
Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Seide oder Halbseide	26		28	12		16	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en soie ou misoie
<b>Thiere und thierische Stoffe</b>	Stücke Pièces		Stücke Pièces	Stücke Pièces		Stücke Pièces	<b>Animaux et matières animales</b>
Pferde . . . . .	517		654	176		67	Chevaux
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Schlachtvieh . . . . .	2,280		3,219	1,205		1,295	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de boucherie
Rindvieh mit oder über 150 kg Gewicht: Nutztvieh . . . . .	1,368		1,456	725		740	Bétail de 150 kg ou plus: bétail de ferme
Rindvieh von 60 bis 150 kg Gewicht . . . . .	1,290		1,301	564		468	Bétail de 60 à 150 kg
Kälber unter 60 kg Gewicht . . . . .	310		191	1,613		1,832	Veaux de moins de 60 kg
Schweine mit oder über 25 kg Gewicht . . . . .	6,852		5,143	46		71	Porcs pesant 25 kg ou plus
Schweine unter 25 kg Gewicht . . . . .	1,627		1,266	269		242	Porcs pesant moins de 25 kg
Schafe und Ziegen . . . . .	1,903		2,048	287		154	Moutons et chèvres
Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .	311		331	2,453		3,025	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
<b>Thonwaren</b>							<b>Poteries</b>
Thonwaren, grobe: Dachziegel, Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	3,285		2,338	1,067		2,769	Poterie grossière: tuiles, briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug . . . . .	3,405		2,493	16		35	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug . . . . .	779		1,336	5		5	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch, glasirt oder nicht glasirt; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen . . . . .	340		370	139		112	Poterie commune: à cassure grise ou rouge, vernissée ou non; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
Töpferwaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut etc. . . . .	525		200	169		170	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre; fayence, poterie de grès fin, etc.
Porzellan aller Art . . . . .	190		204	1		4	Porcelaine de tout genre

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. — 2) \* bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann. — 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich mitgetheilt.

**Observations.** 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. — 2° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. — 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Spezifikation der gesetzlichen Baarschaft bei den schweizerischen Emissionsbanken  
auf den 25. Februar 1888  
Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses  
au 25 février 1888

Nr.	Firma — Raison sociale	Gold — Or		Silber — Argent	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	2,564,270	—	1,589,350	—
2	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	631,620	—	248,925	—
3	Kantonalbank von Bern in Bern	4,333,285	—	893,400	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	940,345	—	165,300	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	2,083,080	—	1,250,390	—
6	Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer	213,110	—	16,635	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	309,575	—	623,670	—
8	Aargauische Bank in Aarau	1,396,295	—	1,100,100	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	431,575	—	31,130	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	865,855	—	179,020	—
11	Thurgauische Hypothekenbank in Frauenfeld	428,125	—	147,690	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,413,725	—	143,750	—
13	Kant. Spar- und Leihkasse, Luzern	964,230	—	65,880	—
14	Banque du commerce, Genève	7,205,365	—	297,790	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank in Herisau	1,001,670	—	421,075	—
16	Bank in Zürich, Zürich	1,406,630	—	3,614,100	—
17	Bank in Basel, Basel	4,305,780	—	1,755,390	—
18	Bank in Luzern, Luzern	1,332,080	—	699,670	—
19	Banque de Genève, Genève	1,607,045	—	442,330	—
20	Crédit Gruyérien à Bulle	176,510	—	7,295	—
21	Zürcher Kantonalbank in Zürich	6,496,670	—	2,743,285	—
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	621,450	—	100,365	—
23	Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg	495,920	—	53,975	—
24	Caisse d'amortissement de la dette publique à Fribourg	614,860	—	87,710	—
25	Banque cant' vaudoise, Lausanne	4,053,650	—	129,175	—
26	Ersparnißkasse des Kantons Uri in Altorf	208,635	—	6,835	—
27	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden in Stans	206,815	—	48,535	—
28	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	154,585	—	8,545	—
29	Banque cant' neuchâtel, Neuchâtel	1,195,230	—	138,560	—
30	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	1,400,175	—	196,275	—
31	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	537,260	—	123,425	—
32	Glarner Kantonalbank, Glarus	709,235	—	180,470	—
33	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	1,074,105	—	492,295	—
34	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	177,430	—	63,260	—
35	Depositem bei der Zentralstelle Dépôt au bureau central	1,700,000	—	2,996,000	02
	Gesetzliche Baarschaft Encaisse légale	53,256,190	—	21,061,600	02

Aus den Bundesratsverhandlungen vom 28. Februar 1888.

Ausländische Konsulate in der Schweiz. Herr Emmanuel Meyer, Deputy-Konsul der Vereinigten Staaten in Horgen, erhält das eidg. Exequatur.

Extrait des délibérations du conseil fédéral du 28 février 1888.

Consulats étrangers en Suisse. M. Emmanuel Meyer, deputy-consul des Etats-Unis à Horgen, obtient l'exequatur fédéral en cette qualité.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.  
Parte non ufficiale.

Zollwesen des Auslandes. Frankreich. Der Ministerrath hat im Einverständniß mit dem Zollausschuß der Deputirtenkammer beschlossen, den Zollzusatz auf ausländischen Alkohol um drei Monate zu verlängern.

— Italien. In dem Augenblicke, wo Italien im Begriffe steht, die von Frankreich ergriffenen Repressalien durch Erhöhung der Zölle des Generaltarifs, welche für Frankreich besonders wichtige Artikel beschlagen, zu erwidern, erachten wir es für angezeigt, nachträglich noch den Artikel 2 des Gesetzes vom 10. Februar 1888, welches die bis 1. März 1888 dauernde Verlängerung der von Italien mit der Schweiz, Frankreich und Spanien abgeschlossenen Handelsverträge sanktionirt, in der Uebersetzung mitzutheilen:

« Art. 2. Die königliche Regierung kann durch königliches, zuvor im Ministerrath durchberathenes Dekret, am Zolltarif die zur Wahrung der ökonomischen Interessen des Landes erforderlichen Aenderungen vornehmen. Diese Befugniß hört nach einer Frist von 6 Monaten, von der Publikation des gegenwärtigen Gesetzes an gerechnet, auf und die bezüglichen königlichen Dekrete sind, um in Gesetze umgewandelt zu werden, dem Parlament vorzulegen. Wir verordnen, es soll das vorliegende Gesetz, versehen mit dem Staatssiegel, in der amtlichen Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Königreichs Italien publizirt werden, indem wir zugleich Jedermann anbefehlen, dasselbe als ein Gesetz des Staates zu betrachten und auch Andere zur Beobachtung desselben zu verhalten.  
Gegeben in Rom, den 10. Februar 1888. »

Nachstehend reproduzieren wir den österreichisch-italienischen Vertragstarif, welcher unserer gestrigen Notiz gemäß vom 1. März an in Italien auch für schweizerische Waaren provisorisch Anwendung findet.

Zölle bei der Einfuhr nach Italien.		Einheit der Verzollung	Zollbetrag Lire Cts.
1	Mineralwässer, natürliche, künstliche, und gashaltige Wässer	100 kg	—, 50
2	Bier:		
	a. in großen oder kleinen Fässern	hl	3, —
	b. in Flaschen	100 Stk.	3, —
3	Alkohol, reiner, in großen oder kleinen Fässern	hl	14, —
4	Olivöl, reines	100 kg	6, —
5	Hefe aller Art	—	frei
6	Cichorien und jedes andere Kaffeesurrogat, getrocknet oder auch gemahlen	100 kg	8, —
7	Weinstein, roher und raffinirter (doppeltweinsteinsäures Kali), Weinhefe	—	frei
8	Kapseln	100 kg	220, —
9	Wurzeln, Rinden, Blätter, Blüten, Flechten, Kräuter, Früchte, für die Färberei und Gerberei, gemahlen oder nicht	—	frei
10	Bleistifte in weißer Fassung, gefirnisset oder nicht	100 kg	50, —
11	Bedruckte Baumwollgewebe	—	Zoll für die geweblichen Gewebe, mehr 25 Lire per 100 kg
12	Genähte Gegenstände aus Leinen oder Baumwolle:		
	a. Säcke, Bett- und Tischwäsche, Handtücher, Vorhänge, einfach gesäumt, und ähnliche Artikel	—	Gewebzoll mit einem Zuschlage von 10 Prozent
	b. andere, mit Ausnahme der Herrenhemden, -Kragen und Manchetten	—	Gewebzoll mit einem Zuschlage von 40 Prozent
13	Herren- und Kinderkleider aus Wolle und Damenmäntel	—	frei
14	Holzkohle	—	frei
15	Brennholz	—	frei
16	Holz, gemeines, roh, gesägt, viereckig gemacht, einfach mit der Axt behauen oder vorge richtet	—	—
17	Holz in dünnen Brettern zu Schachteln, Siebriegen u. dgl.; Holzreifen von beliebiger Länge	—	—
18	Bretchen oder Tafeln für Fußböden, eingelegte	100 kg	4, —
19	Möbel und fertige oder rohe Möbeltheile, nicht gepolstert:		
	a. aus gemeinem gebogenem Holze	—	7, 50
	Diese Möbel können auch in Verbindung sein mit einem aus gemeinem nicht gebogenem Holze bestehenden Theile und mit Flechtarbeiten aus Stroh, Stuhlrohr u. dgl.		
	b. andere aus gemeinem Holze	—	13, —
	Diese Möbel können mit gemeinem Holze furnirt und mit Flechtarbeiten aus Stroh, Stuhlrohr u. dgl. in Verbindung sein.		
20	Ruder, Pfähle und Stangen	—	frei
21	Geräthe und verschiedene Arbeiten aus gemeinem Holze:		
	a. roh	100 kg	6, —
	b. polirt oder bemalt	—	13, —
22	Gemeine Holzkurzwaaren	—	50, —
23	Kinderspielzeug aus Holz	—	60, —
24	Halbzeug aus Holz, Stroh und ähnlichen Stoffen	—	1, —
25	Papier aller Art, weiß oder in der Masse gefärbt	—	12, 50
26	Packpapier, auch in der Masse gefärbt:		
	a. nicht durch den Cylinder geglättet	—	3, —
	b. auf einer Seite durch den Cylinder geglättet	—	5, —
27	Gemeiner Pappendeckel	—	2, —
28	Schuhwaaren aller Art aus Leder oder Stoffen, mit Ausschluß von Seide und Sammt	100 Paar	100, —
29	Lampen und Lampentheile aus Eisenguß, verzinkt, emaillirt, vernickelt, vernirt, oxydirt, lackirt, mit oder ohne Verzierungen von Zink	100 kg	18, —
30	Geschmiedete Nägel aus Eisen oder Stahl	—	10, —
31	Sensen und Sicheln	—	12, —
32	Brenner und Galerien für Lampen	—	75, —
33	Achate, Opale, Onyx, Granaten, bearbeitet, auch auf Fäden	1 kg	9, —
34	Ofenakenchen aus gewöhnlicher Thonerde	100 kg	3, —
35	Majolika (Fayence) oder Arbeiten aus farbiger Masse, mit Email oder undurchsichtiger Glasur überzogen:		
	a. Fliesen, auch mehrfarbig bemalt und gemeines Steinzeug	—	6, —
	b. weiß oder einfarbig	—	10, —
	c. mehrfarbig oder anders verziert	—	14, —
36	Porzellan:		
	a. weißes	—	18, —
	b. vergoldetes, farbiges oder anders verziertes	—	35, —
37	Glas- und Krystallwaaren:		
	a. einfach abgeblasen oder gegossen, nicht gefärbt, nicht abgerieben, nicht geschliffen, nicht gravirt	—	8, 50
	b. farbig, in der Masse gefärbt, geschliffen, abgerieben, abgeschmirgelt und gravirt	—	15, —
	c. bemalt, emaillirt, vergoldet, versilbert oder anders verziert	—	18, —
38	Flaschen, gemeine	—	4, —
39	Glas, Krystall und Schmelz in Form von Perlen (conterie), Steinen und Prismen für Kronleuchter und andere ähnliche Arbeiten	—	30, —
40	Getrocknete Pflamen	—	2, —
41	Pferde	—	frei
42	Schweine:		
	a. im Gewichte bis einschließlich 10 kg	per Stk.	0, 75
	b. von mehr als 10 kg	—	3, 75
43	Fleisch, gesalzenes, geräuchertes oder anders zubereitetes	100 kg	25, —
44	Käse	—	12, —
45	Stearinsäure	—	8, —
46	Perlmutterknöpfe	—	100, —
47	Kurzwaaren:		
	a. Glaskurzwaaren	—	60, —
	b. feine, deren Hauptbestandtheil aus Leder aller Art besteht	—	120, —
48	Nicht besonders benannte musikalische Streich- und Blasinstrumente	per Stk.	1, 50
49	Männerhüte aus Filz, Haaren oder Wolle, auch garnirt	100 Stk.	50, —

Douanes étrangères. France. D'accord avec la commission douanière de la chambre des députés, le gouvernement a décidé de proroger de trois mois la surtaxe sur les alcools étrangers.

— Italie. Le 1<sup>er</sup> mars 1888 l'Italie a relevé, pour entrer en vigueur le 2 mars, les droits d'entrée sur certaines catégories d'articles français. Nous en donnons ci-après une liste abrégée, en citant entre parenthèse les taux du tarif du 14 juillet 1887.

Vins en bouteilles 200 fr. le cent (60 fr.). Alcool dulcifié 90 fr. par hl (60 fr.); en bouteilles de plus d'un demi-litre 90 fr. le cent (60 fr.); en bouteilles de moins d'un demi-litre 60 fr. le cent (45 fr.). Huiles non dénommées 20 fr. le q (15 fr.). Huile minérale 60 fr. (38 fr.). Café naturel 210 fr. (140 fr.); café torréfié 300 fr. (200 fr.). Sucre 125 fr. (1<sup>re</sup> classe fr. 78, 50, 2<sup>me</sup> classe fr. 65, 25). Confitures 150 fr. (90 fr.). Parfumeries 200 fr. (100 fr.). Couleurs 125 fr. (fr. 12, 50). Les articles suivants sont, à l'exception de quelques positions, soumis à une augmentation de 50 %: chanvre, lin, jute, coton, laine, crin, pois, soie. D'autres catégories subissent une majoration de 20, 30 ou 50 %.